

Glossary

ENGLISH LANGUAGE ARTS

Glossary of Terms

English / Slovak



**Translation of ELA Terms
Based on Coursework for
ELA Grades 3 to 8**



THE STATE EDUCATION DEPARTMENT
THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK / ALBANY, NY 12234

Updated December 2017



THE STATE EDUCATION DEPARTMENT / THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK / ALBANY, NY 12234

P-16

Office of Elementary, Middle, Secondary and Continuing Education and Office of Higher Education
Office of Bilingual Education and World Languages

<http://www.emsc.nysed.gov/biling/>

THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK

Regents of The University

BETTY A. ROSA, <i>Chancellor</i> , B.A., M.S. in Ed., M.S. in Ed., M.Ed., Ed.D.	Bronx
T. ANDREW BROWN, <i>Vice Chancellor</i> , B.A., J.D.	Rochester
ROGER TILLES, B.A., J.D.	Great Neck
LESTER W. YOUNG, JR., B.S., M.S., Ed.D.	Beechhurst
CHRISTINE D. CEA, B.A., M.A., Ph.D.	Staten Island
WADE S. NORWOOD, B.A.	Rochester
KATHLEEN M. CASHIN, B.S., M.S., Ed.D.	Brooklyn
JAMES E. COTTRELL, B.S., M.D.	New York
JOSEPHINE VICTORIA FINN, B.A., J.D.	Monticello
JUDITH CHIN, M.S. in Ed.	Little Neck
BEVERLY L. OUDERKIRK, B.S. in Ed., M.S. in Ed.	Morristown
CATHERINE COLLINS, R.N., N.P., B.S., M.S. in Ed., Ed.D.	Buffalo
JUDITH JOHNSON, B.A., M.A., C.A.S.	New Hempstead
NAN EILEEN MEAD, B.A.	Manhattan
ELIZABETH S. HAKANSON, A.S., M.S., C.A.S.	Syracuse
LUIS O. REYES, B.A., M.A., Ph.D.	New York
SUSAN W. MITTLER, B.S., M.S.	Ithaca

Commissioner of Education and President of The University

MARYELLEN ELIA

Executive Deputy Commissioner

ELIZABETH R. BERLIN

The State Education Department does not discriminate on the basis of age, color, religion, creed, disability, marital status, veteran status, national origin, race, gender, genetic predisposition or carrier status, or sexual orientation in its educational programs, services and activities. Portions of this publication can be made available in a variety of formats, including braille, large print or audio tape, upon request. Inquiries concerning this policy of nondiscrimination should be directed to the Department's Office for Diversity and Access, Room 530, Education Building, Albany, NY 12234.

ENGLISH LANGUAGE ARTS GLOSSARY – GRADE 3 TO 8

ENGLISH	SLOVAK
A	
action	dej; činnosť
active voice	činný rod
according to the information	na základe informácií
adjective	prídavné meno
alliteration	aliterácia
allusion	alúzia
alternate claim	alternatívne tvrdenie
analogy	analógia
analyze	analyzovať
anecdote	anekdota
another	iný; ďalší
answer	odpoveď
argument	argument
article	člen
arrange	usporiadať
audience	publikum
author	autor
author's purpose	zámer autora
B	
because	lebo; pretože
before	pred
beginning	začiatok
bibliography	bibliografia
biography	životopis
both	oba; obidvaja
C	
capitalization	používanie veľkého začiatočného písmena
cause	príčina; dôvod
cause/effect	príčina/následok
chapter	kapitola
character	znak; postava
characteristics	vlastnosti
chart	graf; diagram
check	kontrola
choose	vybrať (si)
circle	kruh
citation	citovať
cite	citovať
claim	tvrdenie; konštatovanie
classification	klasifikácia; členenie
clause	veta
collaborative discussion	diskusia založená na spolupráci
comma (,)	čiarka (,)
compare	porovnať
compare and contrast (in writing)	porovnať a dať do protikladu (pri písaní)
complex sentence	podradňovacie súvetie
compound sentence	priradňovacie súvetie

ENGLISH LANGUAGE ARTS GLOSSARY – GRADE 3 TO 8

ENGLISH	SLOVAK
compound-complex sentence	prirad'ovacie-podrad'ovacie súvetie
concluding statement/section	záver
concrete detail	konkrétny detail
conflict	konflikt
contrast	kontrast; protiklad
connotation	ved'ajší význam
context	kontext
conventions	konvencie
credible source	spoľahlivý zdroj
D	
definition	definícia
demonstrate	demonštrovať; preukázať
describe	popísať
description	opis
detail	detail
dialogue	dialóg; rozhovor
dictionary	slovník
digital source	digitálny zdroj
directions	pokyny; návod
distinguish	rozlišovať
drama	dráma; divadelná hra
draw conclusions	dospieť k záverom; urobiť závery
E	
edit	editovať; upraviť; redigovať
elaborate	vypracovať; rozvíjať
end / the end	koniec
enough	dostatok
essay	esej; písomná práca (úvaha)
events	udalosti
event sequence	postupnosť udalostí
everyday speech	bežná/každodenná reč
evidence	dôkaz
explain	vysvetliť
explicit	explicitný; jasný
F	
fable	bájka
fact	fakt
falso	nesprávne
fantasy story	fantazijný príbeh
fiction	fikcia; beletria
figurative language	figuratívny/obrazný jazyk
figure of speech	štylistická (básnická, rečnícka) figúra
find the main idea	nájsť hlavnú myšlienku
folktale	rozprávka; povesť; ľudový príbeh
format	formát
furthermore	okrem toho

ENGLISH LANGUAGE ARTS GLOSSARY – GRADE 3 TO 8

ENGLISH	SLOVAK
G	
genre	žáner
glossary	glosár
go on	pokračovať
H	
happen	stať sa; udiť sa
heading	nadpis
help	pomoc
historical novel/account	historický román/svedectvo
how	ako
however	avšak
I	
identify	identifikovať; určiť
if ... then	ak... potom
illustrate	ilustrovať
inference	domnienka; úsudok
informative/explanatory text	informačný text (slohový postup)
initially	spočiatku; pôvodne
inquiry	otázka
interpret	interpretovať; tlmočiť
introduction	úvod
irony	irónia
issue	problém
J	
judgment	úsudok; názor
journal	časopis; denník
justify	odôvodniť
K	
key event	hlavná udalosť
key detail/idea	kľúčový detail/myšlienka
know	poznať
knowledge	vedomosti
L	
list	zoznam
literary nonfiction	literatúra faktu; náučná literatúra
literary text	literárny text
listen	počúvať
listening	počúvanie
long time ago	dávno
M	
main	hlavný
main character	hlavná postava
main idea	hlavná myšlienka
main purpose	hlavný účel; hlavný zámer

ENGLISH LANGUAGE ARTS GLOSSARY – GRADE 3 TO 8

ENGLISH	SLOVAK
make believe	fikcia
memoir	pamäte
mood	slovesný spôsob
most important	najdôležitejší
most likely	najpravdepodobnejší
motive	motív
multimedia	multimédia
myth	mýtus
N	
narrated experience/event	rozprávaný zážitok/udalosť
narrative	rozprávanie
narrator	rozprávač
nonfiction	literatúra faktu
noun	podstatné meno
O	
objective summary	objektívne zhrnutie
obstacle	prekážka
often	často
on the other hand	na druhej strane
opinion	názor
opposing claim	protitvrdenie
otherwise	v opačnom prípade; inak
outcome	výsledok
outline	prehľad, osnova
P	
paragraph	odsek
paraphrase	parafrázovať
parentheses (...)	zátvorky (...)
passage	pasáž; úsek
person	osoba
phrase	fráza
plagiarism	plagiátorstvo
plan	plán
plot	fabula; dej; zápletka
poem/poetry	báseň/poézia
point of view/perspective	uhol pohľadu/osoba rozprávača
preceding	predošlý
predict	predpokladať; predpovedať
print source	publikovaný zdroj
probably	pravdepodobne
problem	problém
publish	publikovať; vydať
pun	slovná hračka
punctuation	interpunkcia
purpose	účel

ENGLISH LANGUAGE ARTS GLOSSARY – GRADE 3 TO 8

ENGLISH	SLOVAK
Q	
question	otázka
quotation	citácia
R	
read	čítať
reader	čitateľ
read aloud	čítať nahlas
reading	čítanie
ready	pripravený
real	skutočný
reason	dôvod
reflection	úvaha
research	výskum
resolution	rozuzlenie; záver
respond	reagovať
response	odpoveď; reakcia
rhyme	rým
revise	skontrolovať
role	úloha
S	
scene	scéna
sensory language	zmyslový jazyk
sentence	veta
sequence	sekvencia; postupnosť
setting	zasadenie
show	predstavenie; ukázať
significance	význam; dôležitosť
soliloquy	monológ
solution	riešenie
sonnet	sonet
source	zdroj
stanza	strofa; sloha
statement	výrok
story	príbeh; zápleтка
summary	zhrnutie
support	podporiť
T	
technology	technológia
tell	povedať
text	text
textual evidence	textové dôkazy
then	potom
therefore	preto
theme/central idea	téma/ústredná myšlienka
thesaurus	pojmový slovník
through	cez; skrz
title	názov

ENGLISH LANGUAGE ARTS GLOSSARY – GRADE 3 TO 8

ENGLISH	SLOVAK
tone	tón
topic	téma
traditional stories	tradičné príbehy
transition	prechod
true	pravdivý
turn	zvrät
U	
underline	podčiarknuť; zdôrazniť
understanding	porozumenie
unfortunately	nanešťastie
unless	pokiaľ nie
up to now	až doteraz
use	použiť
use evidence	použiť dôkazy
W	
watch out	dávať pozor
we	my
what	čo
when	kedy
whenever	kedykoľvek
where	kde
whereas	kdežto; nakoľko
whereby	pričom
wherein	v čom
which	ktorý
who	kto
who is speaking	kto rozpráva
why	prečo
wide open	dokorán; otvorený
with	s
without	bez
word	slovo